

## Situation 1

Kenji is talking with his junior Yukie while going to school.

## Dialogue

けんじ：<sup>きのう</sup> 昨日の<sup>やす</sup> 休み時間、<sup>そと</sup> 外で<sup>うた</sup> 歌ってた？

ゆきえ：え、<sup>き</sup> 聞こえちゃいました？

けんじ：<sup>じゅぎょう</sup> 授業<sup>お</sup> 終わって<sup>そと</sup> 外に出たんだ。そしたら<sup>うた</sup> 歌ってる<sup>こえ</sup> 声が<sup>き</sup> 聞こえてき。

ゆきえ：<sup>こえ</sup> 声、<sup>おお</sup> 大きかったですか？

けんじ：ううん。<sup>なにうた</sup> 何歌ってるかは<sup>わ</sup> 分からなかった。

ゆきえ：なら、よかったです。

けんじ：<sup>き</sup> 聞こえるくらい<sup>おお</sup> 大きい<sup>こえ</sup> 声で<sup>うた</sup> 歌ってよ。

ゆきえ：それは<sup>いや</sup> 嫌です。

けんじ：いいじゃん。うまいんだから。<sup>うた</sup> 歌ってたの、<sup>うた</sup> なんの歌？

ゆきえ：<sup>じゅぎょう</sup> 授業で<sup>うた</sup> 歌う<sup>うた</sup> 歌です。ちょっと<sup>むずか</sup> 難しく、<sup>れんしゅう</sup> 練習してたんですよ。

けんじ：へー。<sup>いま</sup> 今ここで<sup>うた</sup> 歌ってみてよ！

ゆきえ：ここでは<sup>いや</sup> 嫌です。

けんじ：じゃあ、<sup>きょうがっこう</sup> 今日学校<sup>お</sup> 終わってから！

ゆきえ：いいですよ。<sup>たの</sup> 楽しみにしててください。もうちょっと<sup>れんしゅう</sup> 練習<sup>がんば</sup> 頑張るんで。

けんじ：<sup>たの</sup> 楽しみにしてる！

## Breakdown

けんじ：<sup>きのう</sup> 昨日の<sup>やす</sup> 休み時間、<sup>じかん</sup> 外で<sup>そと</sup> 歌<sup>うた</sup>ってた？

Kenji: Were you singing outside during yesterday's break time?

- <sup>やす</sup> 休み時間 <sup>じかん</sup> break between classes
- <sup>そと</sup> 外 outside
- <sup>うた</sup> 歌う to sing

ゆきえ：え、<sup>き</sup> 聞こえちゃいました？

Yukie: Huh? Did you hear me?

- <sup>き</sup> 聞こえる to hear; to sound

けんじ：<sup>じゅぎょう</sup> 授業<sup>お</sup> 終わって<sup>そと</sup> 外に<sup>で</sup> 出たんだ。そしたら<sup>うた</sup> 歌ってる<sup>こえ</sup> 声が<sup>き</sup> 聞こえてさ。

Kenji: My lesson ended and I went outside. And then I heard a voice singing.

- <sup>じゅぎょう</sup> 授業 class; lesson at school; course

ゆきえ：<sup>こえ</sup> 声、<sup>おお</sup> 大きかったですか？

Yukie: Was my voice loud?

けんじ：ううん。<sup>なにうた</sup> 何歌ってるかは<sup>わ</sup> 分からなかった。

Kenji: No. I didn't know what you were singing.

ゆきえ：なら、よかったです。

Yukie: In that case, that's good.

けんじ：<sup>き</sup> 聞こえるくらい<sup>おお</sup> 大きい<sup>こえ</sup> 声で<sup>うた</sup> 歌ってよ。

Kenji: Sing loud enough that I can hear.

ゆきえ：それは<sup>いや</sup> 嫌です。

Yukie: I don't want to do that.

- <sup>いや</sup> 嫌 unpleasant; disagreeable

けんじ：いいじゃん。うまいんだから。歌<sup>うた</sup>ってたの、なんの歌<sup>うた</sup>？

Kenji: Why not? You're good at it. What song were you singing?

- 歌<sup>うた</sup> song

ゆきえ：授業<sup>じゅぎょう</sup>で歌<sup>うた</sup>う歌<sup>うた</sup>です。ちょっと難<sup>むずか</sup>しくて、練習<sup>れんしゅう</sup>してたんですよ。

Yukie: A song that I sing in class. It's a little difficult so I was practicing.

- 練習<sup>れんしゅう</sup> practice, training; 練習<sup>れんしゅう</sup>する to practice, to train

けんじ：へー。今<sup>いま</sup>ここで歌<sup>うた</sup>ってみてよ！

Kenji: I see. Try singing it here now!

ゆきえ：ここでは嫌<sup>いや</sup>です。

Yukie: I don't want to do it here.

けんじ：じゃあ、今日<sup>きょう</sup>学校<sup>がっこう</sup>終わってから！

Kenji: Then today, after school ends!

ゆきえ：いいですよ。楽<sup>たの</sup>しみにしててください。もうちょっと練習<sup>れんしゅう</sup>頑<sup>がんば</sup>張<sup>ば</sup>るんで。

Yukie: Alright. Please look forward to it. I'll try to practice a little more.

- 楽<sup>たの</sup>しみ pleasure, enjoyment; anticipation; 楽<sup>たの</sup>しみにする to look forward to...
- ~てください please \_\_\_: 食<sup>た</sup>べてください。Please eat; 食<sup>た</sup>べないでください。Please do not eat.

けんじ：楽<sup>たの</sup>しみにしてる！

Kenji: I'm looking forward to it!

## Situation 2

Yuka is talking to her friend Ai about their ideal marriage partners.

## Dialogue

あい：<sup>はや</sup>早く<sup>けっこん</sup>結婚したい！いい人<sup>ひと</sup>、いない？

ゆか：どんな人<sup>ひと</sup>がいいの？結婚相手<sup>けっこんあいて</sup>に求める<sup>もと</sup>ことは？

あい：<sup>あたま</sup>頭<sup>よ</sup>が良くて、<sup>かお</sup>顔<sup>よ</sup>も良くて、<sup>かね</sup>お金<sup>も</sup>もあって...

ゆか：相手<sup>あいて</sup>に求め<sup>もと</sup>過ぎ<sup>す</sup>るのはだめだよ。

あい：どうしてだめなの？

ゆか：あいは、いっぱい<sup>もと</sup>求められると嫌<sup>いや</sup>にならない？

あい：嫌<sup>いや</sup>になるかも。

ゆか：そうでしょ？

あい：でも、ゆかは相手<sup>あいて</sup>に何も<sup>なに</sup>求め<sup>もと</sup>ないの？

ゆか：<sup>わたし</sup>私<sup>もと</sup>が求める<sup>ひと</sup>ことは、一つだけ。

あい：何<sup>なに</sup>？

ゆか：<sup>こうどう</sup>行動<sup>ちから</sup>する力！

あい：どういうこと？

ゆか：<sup>こうどう</sup>行動<sup>ひと</sup>しない人は嫌<sup>いや</sup>なの。「あれしたい、これしたい」って言う<sup>い</sup>だけで。

あい：確かに。<sup>わたし</sup>私も、求め<sup>もと</sup>ること一つ<sup>ひと</sup>にする。

ゆか：それがいいよ！求め<sup>もと</sup>過ぎ<sup>す</sup>たら、よくないよ。

あい：そうだね。<sup>つぎあ</sup>次会<sup>とき</sup>う時までに<sup>かんが</sup>考える。

## Breakdown

あい：<sup>はや</sup>早く<sup>けっこん</sup>結婚したい！<sup>ひと</sup>いい人、いない？

Ai: I want to hurry up and get married! Isn't there someone good?

- <sup>けっこん</sup>結婚 marriage; <sup>けっこん</sup>結婚する to marry; to get married

ゆか：<sup>ひと</sup>どんな人がいいの？<sup>けっこんあいて</sup>結婚相手に<sup>もと</sup>求めることは？

Yuka: What kind of person would you like? What do you ask for in your marriage partner?

- <sup>あいて</sup>相手 companion; partner; opponent
- <sup>もと</sup>求める to ask for; to request; to demand

あい：<sup>あたま</sup>頭が<sup>よ</sup>良くて、<sup>かお</sup>顔も<sup>よ</sup>良くて、<sup>かね</sup>お金もあって...

Ai: Someone smart (with a good head), with a good look (face), with money, and...

ゆか：<sup>あいて</sup>相手に<sup>もと</sup>求め<sup>す</sup>過ぎるのはだめだよ。

Yuka: You can't ask for too much from a partner.

- <sup>す</sup>過ぎる to pass; to pass through; to do excessively; to be too (much): <sup>かんたん</sup>簡単すぎる too easy
- <sup>だめ</sup>no good; useless, hopeless, impossible: テストだめだった。I failed at the test; indicates something is forbidden: <sup>はい</sup>そこ入っちゃだめ！You are not allowed to enter there.

あい：どうしてだめなの？

Ai: Why not?

- どうして why

ゆか：あいは、<sup>もと</sup>いっぱい<sup>いや</sup>求められると嫌にならない？

Yuka: Won't you dislike it if someone asks too much of you?

- <sup>もと</sup>求められる passive form of <sup>もと</sup>求める

あい：<sup>いや</sup>嫌になるかも。

Ai: I might dislike it.

ゆか：そうでしょ？

Yuka: Right?

- ~でしょ、でしょう reminding something (you think is) obvious: 私<sup>わたし</sup>、お金<sup>かね</sup>ないでしょ？I don't have money, right?; 見て、この T シャツ<sup>み</sup>かわいいでしょ。Look, this T-shirt is cute, isn't it?; making a guess: 明日<sup>あした</sup>は晴<sup>は</sup>れるでしょう。It is likely to be sunny tomorrow.

あい：でも、ゆかは相手<sup>あいて</sup>に何も<sup>なに</sup>求め<sup>もと</sup>ないの？

Ai: But don't you want anything in your partner, Yuka?

ゆか：私<sup>わたし</sup>が求め<sup>もと</sup>ることは、一つ<sup>ひと</sup>だけ。

Yuka: I just want one thing. ((There is) just one thing that I ask for.)

あい：何<sup>なに</sup>？

Ai: What is it?

ゆか：行動<sup>こうどう</sup>する力<sup>ちから</sup>！

Yuka: The power to act!

- 行動<sup>こうどう</sup> action, act; 行動<sup>こうどう</sup>する to act, to behave

あい：どういうこと？

Ai: What do you mean?

ゆか：行動<sup>こうどう</sup>しない人<sup>ひと</sup>は嫌<sup>いや</sup>なの。「あれしたい、これしたい」って言うだけで。

Yuka: I don't like people who don't act. And just say, "I want to do that, I want to do this."

あい：確かに。私<sup>わたし</sup>も、求め<sup>もと</sup>ること一つ<sup>ひと</sup>にする。

Ai: That's true. I'll narrow down the things I want to one too.

ゆか：それがいいよ！求め<sup>もと</sup>過ぎたら、よくないよ。

Yuka: That's good! It's not good to want too much.

あい：そうだね。次<sup>つぎ</sup>会う時<sup>とき</sup>までに考<sup>かんが</sup>える。

Ai: You're right. I'll think about it by the next time we meet.